

COMPARATIF DES TRADUCTEURS EN LIGNE GRATUITS

Tableaux détaillés des résultats

Notre étude a été menée dans le courant du mois de mars 2012.

25 extraits en anglais ont été soumis aux 12 outils testés pour une traduction vers le français, représentant un total d'erreurs potentielles estimé à 267.

Consultez ici les principales conclusions de l'étude : www.redaction.be/exemples/comparatif-outils-traduction-en-ligne-gratuits.htm.

Texte 1	Note	Kind regards.
Exemple de traduction possible	3	Sincères salutations.
Babylon	0	salut, compliments
Free Translation	0	Le type considère.
Google Traduction	3	Cordialement.
imTranslator	1	Égards gentils.
InterTran	0	Sorte respect.
Lingueatec	3	Bien cordialement,
Prompt Translator	3	Sincères salutations.
Reverso	3	Meilleures salutations.
Systran	2	Sincères amitiés.
Voila	1	Égards gentils.
WordLingo	2	Sincères amitiés.
Yahoo Babel Fish	2	Sincères amitiés.

Texte 2		When I am a grown-up, I will be a taxi driver.
Exemple de traduction possible	5	Quand je serai grand, je serai chauffeur de taxi.
Babylon	2	Lorsque je suis adulte, je vais être un chauffeur de taxi.
Free Translation	3	Quand je suis adulte, je serai un conducteur de taxi.
Google Traduction	4	Quand je suis un adulte, je serai un chauffeur de taxi.
imTranslator	2	Quand je suis un adulte, je serai un taxi.
InterTran	1	Quand Je suis une adulte - en haut , MOI seront une chauffeur de taxi.
Lingueatec	2	Quand je serai un grown-up, je serai un conducteur du taxi.
Prompt Translator	4	Quand je suis un adulte, je serai un chauffeur de taxi.
Reverso	4	Quand je suis un adulte, je serai un chauffeur de taxi.
Systran	4	Quand je suis un adulte, je serai un chauffeur de taxi.
Voila	2	Quand je suis un adulte, je serai un taxi.
WordLingo	3	Quand je suis un adulte, je serai un conducteur de taxi.
Yahoo Babel Fish	4	Quand je suis un adulte, je serai un chauffeur de taxi.

Texte 3		Hello, dearest Patricia. Thank you for your nice birthday card. Have a good day. See you soon.
Exemple de traduction possible	7	Bonjour, très chère Patricia. Merci pour ta gentille carte d'anniversaire. Passe une bonne journée. A bientôt.
Babylon	6	Bonjour, chers Patricia. Merci pour votre belle carte d'anniversaire. Bonne journée. À bientôt.
Free Translation	2	Bonjour, très cher Patricia. Merci pour votre carte d'anniversaire agréable. Avoir un bon jour. Vous voir bientôt.
Google Traduction	7	Bonjour, chère Patricia. Je vous remercie pour votre belle carte d'anniversaire. Passez une bonne journée. A bientôt
imTranslator	5	Bonjour, la plus chère Patricia. Merci pour votre carte d'anniversaire agréable. Ayez une bonne journée. À bientôt.
InterTran	0	Tiens! , le plus cher Patrimoine. Je vous remercie pour votre sympathique anniversaire carte. Prendre une sage le jour. À très bientôt.

Lingueat	2	Salut, petit chou Patricia. Merci pour votre carte agréable de l'anniversaire. Ayez un jour bon. Voyez-vous bientôt.
Prompt Translator	3	Bonjour, la plus chère Patricia. Merci pour votre carte d'anniversaire agréable. Ayez une bonne journée. Vous voir bientôt.
Reverso	3	Bonjour, Patricia la plus chère. Merci pour votre carte d'anniversaire agréable. Ayez un bon jour. Voir-vous bientôt.
Systran	3	Bonjour, plus chère Patricia. Merci de votre carte d'anniversaire gentille. Ayez un beau jour. Voyez-vous bientôt.
Voila	4	Bonjour, la plus chère Patricia. Merci pour votre carte d'anniversaire agréable. Ayez une bonne journée. Voir-vous bientôt.
WordLingo	3	Bonjour, plus cher Patricia. Merci de votre carte d'anniversaire gentille. Ayez une bonne journée. Voyez-toi bientôt.
Yahoo Babel Fish	3	Bonjour, plus chère Patricia. Merci de votre carte d'anniversaire gentille. Ayez un beau jour. Voyez-vous bientôt.

Texte 4		Hello, sweetheart. How are you ? I miss you so much. I wish I could see you much earlier than next month. Warm hugs and kisses.
Exemple de traduction possible	10	Bonjour, ma chérie. Comment vas-tu ? Tu me manques tellement. Je voudrais te voir beaucoup plus tôt que le mois prochain. Je t'embrasse et te serre bien fort.
Babylon	5	Bonjour, sweetheart. Comment êtes-vous ? Vous me manquez beaucoup. J'aimerais voir vous beaucoup plus tôt que le mois prochain. Étreintes chaleureuses et les baisers donnés.
Free Translation	2	Bonjour, le bien-aimé. Comment êtes-vous ? Je vous manque autant de. Je souhaite que je pourrais vous voir beaucoup plus tôt que le mois prochain. Chauffer des étreintes et des baisers.
Google Traduction	8	Bonjour, ma chérie. Comment êtes-vous? Tu me manques tellement. Je voudrais pouvoir vous voir beaucoup plus tôt que le mois prochain. Câlines et de baisers chauds.
imTranslator	8	Bonjour, chéri. Comment allez-vous ? Tu me manques tellement. Je regrette que je ne puisse pas vous voir beaucoup plus tôt que le mois suivant. Étreintes chaudes et baisers.

InterTran	1	Tiens! , chérie. Comment allez-vous? Je manque vous tellement. MOI souhaiter Je pouvais voyons vous très plus tôt que le mois prochain. Réchauffer étreint et embrassé.
Lingueatec	1	Salut, ami. Comment êtes-vous? Je vous manque tant. Je souhaite que je pourrais vous considérer bien tôt que le mois prochain. Etreintes et baisers chauds.
Prompt Translator	7	Bonjour, chéri. Comment ça va? Je vous manque tellement. Je regrette que je ne puisse pas vous voir beaucoup plus tôt que le mois suivant. Étreintes chaudes et baisers.
Reverso	8	Bonjour, bien-aimé. Comment allez-vous ? Vous me manquez tant. Je regrette que je ne puisse pas vous voir beaucoup plus tôt que le mois suivant. Étreintes chaudes et baisers.
Systran	4	Bonjour, amoureux. Comment allez-vous ? Tu me manque tellement. Je souhaite que je pourrais vous voir beaucoup plus tôt que le mois prochain. Chauffez les étreintes et les baisers.
Voila	7	Bonjour, chéri. Comment allez-vous ? Je vous manque tellement. Je regrette que je ne puisse pas vous voir beaucoup plus tôt que le mois suivant. Étreintes chaudes et baisers.
WordLingo	3	Bonjour, amoureux. Comment allez-vous ? Je m'ennuie de toi tellement. Je souhaite que je pourrais vous voir beaucoup plus tôt qu'après mois. Chauffez les étreintes et les baisers.
Yahoo Babel Fish	3	Bonjour, amoureux. Comment allez-vous ? Je vous manque tellement. Je souhaite que je pourrais vous voir beaucoup plus tôt que le mois prochain. Chauffez les étreintes et les baisers.

Texte 5		My brother and I are facing difficulties never met before.
Exemple de traduction possible	5	Mon frère et moi sommes confrontés à des difficultés jamais rencontrées auparavant.
Babylon	4	Mon frère et moi sont confrontés à des difficultés jamais rencontré auparavant.
Free Translation	2	Mon frère et je fais face à des difficultés jamais rencontré avant.
Google Traduction	5	Mon frère et moi sommes confrontés à des difficultés jamais rencontrées auparavant.
imTranslator	4	Mon frère et moi faisons face aux difficultés jamais rencontrées auparavant.
InterTran	0	Mon frère et MOI êtes revêtement difficultés jamais met précédemment.
Lingueatec	2	Mon frère et je faisons face aux difficultés non répondues avant.
Prompt Translator	4	Mon frère et moi faisons face aux difficultés jamais rencontrées auparavant.
Reverso	4	Mon frère et moi faisons face aux difficultés jamais rencontrées auparavant.
Systran	2	Mon frère et moi font face à des difficultés jamais non avant abordées.

Voila	4	Mon frère et moi faisons face aux difficultés jamais rencontrées auparavant.
WordLingo	1	Mon frère et moi sont des difficultés de revêtements jamais non avant rencontrées.
Yahoo Babel Fish	1	Mon frère et moi sont des difficultés de revêtement jamais non avant abordées

Texte 6	Hello. I would like to speak to Mr Smith, please. I am afraid he is not available, he is in a meeting right now. Would you like to leave him a message or would you rather talk with his assistant ?
----------------	---

Exemple de traduction possible	15	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, s'il vous plaît. Je crains qu'il ne soit pas disponible, il est en réunion en ce moment. Souhaitez-vous lui laisser un message ou préférez-vous parler avec son assistant?
---------------------------------------	----	--

Babylon	13	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, s'il vous plaît. Je crains qu'il ne soit pas disponible, il est en réunion en ce moment. Voulez-vous lui laisser un message ou si vous préférez parler avec son adjoint ?
----------------	----	---

Free Translation	8	Bonjour. J'aimerais parler à M Smith, s'il vous plaît. J'ai peur il n'est pas disponible, il est en réunion maintenant. Aimerez-vous le partir un message ou vous parleriez plutôt avec son aide ?
-------------------------	---	--

Google Traduction	15	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, s'il vous plaît. Je crains qu'il ne soit pas disponible, il est en réunion en ce moment. Voulez-vous lui laisser un message ou préférez-vous parler avec son assistant?
--------------------------	----	---

imTranslator	9	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, s'il vous plaît. J'ai peur il n'est pas disponible, il est à une réunion en ce moment. Voulez-vous pour le quitter un message ou vous parleriez-ils avec son assistant ?
---------------------	---	--

InterTran	1	tiens! J'aimerais bien s'entretenir à Monsieur Forgeron , s'il vous plaît. Je suis effrayé il est pas disponible , il est dans une la réunion, rendez-vous tout de suite. Would vous semblable à à s'en aller lui une message ou would vous plutôt parler à son assistante?
------------------	---	---

Lingueatec	8	Salut. J'aimerais parler à M. Smith s'il vous plaît. J'ai peur il ne soit pas disponible, il soit dans une réunion tout de suite. Aimerez-vous le laisser un message ou avez-vous préféré parler avec son assistant?
-------------------	---	--

Prompt Translator	10	Bonjours. Je voudrais parler à M. Smith, s'il vous plaît. J'ai peur qu'il ne soit pas disponible, il est dans une réunion immédiatement. Voudriez-vous le quitter un message ou parleriez-vous avec son assistant ?
--------------------------	----	---

Reverso	10	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, s'il vous plaît. J'ai peur il n'est pas disponible, il est à une réunion(rencontre) tout de suite. Voudriez-vous pour le laisser(quitter) un message ou parleriez-vous plutôt avec son assistant ?
----------------	----	--

Systran	9	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, svp. J'ai peur qu'il ne soit pas disponible, il est lors d'une réunion en ce moment. vous aiment- lui laisser un message ou vous parlerait- plutôt avec son assistant ?
Voila	11	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, s'il vous plaît. J'ai peur il n'est pas disponible, il est à une réunion en ce moment. Voudriez-vous le quitter un message ou parleriez-vous avec son assistant ?
WordLingo	8	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, svp. J'ai peur qu'il ne soit pas disponible, il est lors d'une réunion en ce moment. vous aiment- lui laisser un message ou vous parlerait- plutôt avec son aide ?
Yahoo Babel Fish	8	Bonjour. Je voudrais parler à M. Smith, svp. J'ai peur qu'il ne soit pas disponible, il est lors d'une réunion en ce moment. vous aiment- lui laisser un message ou vous parlerait- plutôt avec son aide ?

Texte 7		A man may take to drink because he feels himself to be a failure, and then fail all the more completely because he drinks.
Exemple de traduction possible	9	Un homme peut se mettre à boire parce qu'il se considère comme un raté, et échouer alors d'autant plus parce qu'il boit.
Babylon	3	Un homme peut prendre à boire, parce qu'il estime lui-même d'être un échec, et ensuite ne pas tous les plus complètement parce qu'il boissons.
Free Translation	5	Un homme peut prendre pour boire parce qu'il se sent pour être un échec, et alors échouer tout le plus complètement parce qu'il boit.
Google Traduction	7	Un homme peut prendre à boire parce qu'il se sent être un échec, et puis échouer d'autant plus complètement parce qu'il boit.
imTranslator	6	Un homme peut prendre pour boire parce qu'il se sent pour être un échec et échouer ensuite d'autant plus complètement parce qu'il boit.
InterTran	0	UNE être de service à Mai se prendre d'amitié pour les boissons parce que il toucher soi à être une l'échec , et à cette époque-là l'échec toutes les plus de totalement parce que il boit.
Lingueatec	3	Un homme la prise à boire, peut-elle parce qu'il se sent être une défaillance et alors échouer tout le plus complètement parce qu'il boit.
Prompt Translator	6	Un homme peut prendre pour boire parce qu'il se sent pour être un échec et ensuite échouer d'autant plus complètement parce qu'il boit.

Reverso	8	Un homme peut se mettre à boire parce qu'il estime que lui est un échec et échouer ensuite d'autant plus complètement parce qu'il boit.
Systran	7	Un homme peut prendre pour boire parce qu'il se sent pour être un échec, et puis échoue plus complètement parce qu'il boit.
Voila	8	Un homme peut prendre pour boire parce qu'il se sent pour être un échec et échouer ensuite d'autant plus complètement parce qu'il boit.
WordLingo	5	Un homme peut prendre à la boisson parce qu'il se sent pour être un échec, et puis échoue plus complètement parce qu'il boit.
Yahoo Babel Fish	5	Un homme peut prendre pour boire parce qu'il se sent pour être un échec, et puis échoue plus complètement parce qu'il boit.

Texte 8		What time is it ? It's 2 o'clock. At exactly 3 o'clock, the train leaves. At what time does the show start ?
Exemple de traduction possible	10	Quelle heure est-il ? Il est 2 heures. A 3 heures précises, le train part. A quelle heure commence le spectacle ?
Babylon	5	Quelle heure est-il ? Il est 2 heures. À exactement 3 o'clock, le train ne quitte. À quel moment le montrer start ?
Free Translation	10	Quelle heure est-il ? Il est 2 heures. A exactement 3 heures, le train part. A quelle heure le spectacle commence-t-il ?
Google	8	Quelle heure est-il? C'est 02 heures. A exactement 03 heures, le train quitte. A quelle heure le spectacle commence?
imTranslator	9	Quelle heure est-il? Il est 2 heures. À exactement 3 heures, les congés de train. À quelle heure le spectacle commence-t-il ?
InterTRan	1	Quelle heure est-il?? It's o'clock. À exactement o'clock , les traîne vantaux. À quel temps fait les être visible commencer?
Linguattec	7	Quelle heure est-il? C'est 2 heure. A exactement 3 heure, le train part. A quelle heure la démonstration, commence-t-elle?
Prompt Translator	9	Quelle heure est-il? Il est 2 heures. À exactement 3 heures, les feuilles de train. À quelle heure le spectacle commence-t-il ?

Reverso	7	Quelle heure est-il ? Il est 2 heures. À exactement 3 heures, les feuilles(congés) de train. À quelle heure le spectacle(salon) commence-t-il ?
Systran	8	Quelle heure est-il ? C'est 2 heures. À exactement 3 heures, le train part. Quand l'exposition commence-t-elle ?
Voilà	5	Quelle heure est-il? Cela 's 2 o 'clock. À exactement 3 o 'clock, les congés de train. À quelle heure le spectacle commence-t-il ?
WordLingo	8	Quelle heure est-il ? C'est 2 heures. À exactement 3 heures, le train part. Quand l'exposition commence-t-elle ?
Yahoo	3	Quelle heure est-il ? It' ; s 2 o' ; horloge. À exactement 3 o' ; horloge, les feuilles de train. Quand l'exposition commence-t-elle ?

Texte 9	I would be very grateful if you would advice me about my professional career. It would be madness to start new studies now. You would run the risk of losing your post.
---------	--

Exemple de traduction possible	14	Je serais très reconnaissant si vous pouviez me conseiller au sujet de ma carrière professionnelle. Ce serait une folie de commencer de nouvelles études maintenant. Vous risqueriez de perdre votre poste.
Babylon	9	Je serais très reconnaissant si vous pouviez me conseils de ma carrière professionnelle. Il serait de la folie pour démarrer de nouvelles études maintenant. Vous devez exécuter le risque de perdre votre poste.
Free Translation	10	Je serais très reconnaissant si vous faites le conseil me de ma carrière professionnelle. Ce serait la folie pour commencer de nouvelles études maintenant. Vous risqueriez de perdre votre poste.
Google Traduction	14	Je serais très reconnaissant si vous pouviez me conseiller sur ma carrière professionnelle. Ce serait une folie de commencer de nouvelles études maintenant. Vous courez le risque de perdre votre poste.
imTranslator	8	Je serais très reconnaissant si vous le conseil moi de ma carrière professionnelle. Ce serait la folie pour commencer de nouvelles études maintenant. Vous courriez le risque de perdre votre poste.
InterTran	0	MOI would être véritable reconnaissant si vous would conseils myself autour de mon professionnelle à remettre en main propre. Le would être folie à commencer nouvelle recherché maintenant. Vous would être valide l'aléa de losing votre poteau.

Linguetec	6	Je serais très reconnaissant si vous avez will le conseil je au sujet de ma carrière professionnelle. Il serait la folie pour commencer des nouvelles études maintenant. Vous courriez le risque de perdre votre courrier.
Prompt Translator	8	Je serais très reconnaissant si vous iriez le conseil moi de ma carrière professionnelle. Ce serait la folie pour commencer de nouvelles études maintenant. Vous courriez le risque de perdre votre poste.
Reverso	8	Je serais très reconnaissant si vous le conseil moi de ma carrière professionnelle. Ce serait la folie pour commencer de nouvelles études maintenant. Vous courriez le risque de perdre votre poste.
Systran	6	Je serais très reconnaissant si vous conseil j'au sujet de ma carrière professionnelle. Ce serait folie pour commencer de nouvelles études maintenant. Vous courriez le risque de perdre votre courrier.
Voila	8	Je serais très reconnaissant si vous le conseil moi de ma carrière professionnelle. Ce serait la folie pour commencer de nouvelles études maintenant. Vous courriez le risque de perdre votre poste.
WordLingo	6	Je serais très reconnaissant si vous conseil j'au sujet de ma carrière professionnelle. Ce serait folie pour commencer de nouvelles études maintenant. Vous courriez le risque de perdre votre poteau.
Yahoo Babel Fish	6	Je serais très reconnaissant si vous conseil j'au sujet de ma carrière professionnelle. Ce serait folie pour commencer de nouvelles études maintenant. Vous courriez le risque de perdre votre poteau.
Texte 10		I cannot do other than accept. It is laid down that candidates must have solid knowledge of Spanish. I wonder if I should not just acknowledge that it is not the case.
Exemple de traduction possible	13	Je ne peux pas faire autrement que d'accepter. Il est prévu que les candidats doivent avoir de solides connaissances de l'espagnol. Je me demande si je ne devrais pas simplement reconnaître que ce n'est pas le cas.
Babylon	11	Je ne peux pas faire autrement que d'accepter. Il est prévu que les candidats doivent avoir une solide connaissance de l'espagnol. Je me demande si je ne devrais pas seulement reconnaître qu'il n'est pas le cas.
Free Translation	8	Je ne peux pas faire autrement qu'accepte. Il est déposé que les candidats doivent avoir la connaissance solide d'espagnol. Je me demande si je ne devrais pas reconnaître juste que ce n'est pas le cas.
Google Traduction	13	Je ne peux pas faire autrement que d'accepter. Il est prévu que les candidats doivent avoir de solides connaissances de l'espagnol. Je me demande si je ne devrais pas simplement reconnaître que ce n'est pas le cas.

imTranslator	7	Je ne peux pas faire autre qu'acceptent. Il est posé que les candidats doivent avoir la connaissance solide d'espagnol. Je me demande si je devrais non seulement admettre que ce n'est pas le cas.
InterTran	0	MOI ne pas font à part agréer. Le c'est laid en bas thanksggiving candidats devoir prendre solide savoir de Espagnol m. MOI étonnement si MOI devez pas seulement reconnaître thanksggiving le c'est pas l'étui.
Lingueatec	3	Je ne peux pas faites autre que acceptez. C'est déposé en cela les candidats doivent avoir la connaissance solide sur l'espagnol. Je me demande si je devrais pas à peine reconnaître que cela n'est pas l'argument.
Prompt Translator	5	Je ne peux pas faire autre qu'acceptent. Il est posé que les candidats doivent avoir la connaissance ferme d'espagnol. Je me demande si je devrais admettre non seulement que ce n'est pas le cas.
Reverso	5	Je ne peux pas d'autre qu'accepte. Il est posé(fixé) que les candidats doivent avoir la connaissance solide d'espagnol. Je me demande si je ne doive pas juste reconnaître que ce n'est pas le cas(la caisse).
Systran	5	Je ne peux pas faire autre qu'accepte. On le fixe que les candidats doivent avoir la connaissance solide de l'Espagnol. Je me demande si je reconnais simplement que ce n'est pas le cas.
Voila	6	Je ne peux pas faire autre qu'acceptent. Il est posé que les candidats doivent avoir la connaissance solide d'espagnol. Je me demande si je devrais non seulement admettre que ce n'est pas le cas.
WordLingo	5	Je ne peux pas faire autre qu'accepte. On le fixe que les candidats doivent avoir la connaissance pleine de l'Espagnol. Je me demande si je reconnais simplement que ce n'est pas le cas.
Yahoo Babel Fish	5	Je ne peux pas faire autre qu'accepte. On le fixe que les candidats doivent avoir la connaissance pleine de l'Espagnol. Je me demande si je reconnais simplement que ce n'est pas le cas.
Texte 11		I must regretfully inform you that your application has not been accepted. I realise I was wrong : I should never have advised you to apply for this job.
Exemple de traduction possible	10	Je dois malheureusement vous informer du fait que votre candidature n'a pas été acceptée. Je me rends compte que j'avais tort : je n'aurais jamais dû vous conseiller de postuler pour cet emploi.
Babylon	5	Je dois malheureusement vous informer que votre demande n'a pas été accepté. Je me rends compte que j'avais tort : je n'aurais jamais vous a informé de s'appliquer pour ce travail.
Free Translation	6	Je dois vous informer plein de regrets que votre application n'a pas été acceptée. Je me rends compte j'avais tort : Je n'aurais jamais dû vous conseiller de faire une demande de ce travail.

Google Traduction	7	Je dois le regret de vous informer que votre demande n'a pas été acceptée. Je me rends compte que j'avais tort: je n'aurais jamais vous a conseillé de postuler à cette offre.
imTranslator	5	Je dois regrettablement vous informer que votre application n'a pas été acceptée. Je me rends compte que je me suis trompé : je ne devrais jamais vous avoir conseillé de demander cet emploi.
InterTran	1	Je avec regret informer vous thanksgiving votre application a pas été accepté. MOI réalisme J'étais tort : MOI devez jamais prendre conseillé vous à valoir pour ça travail.
Lingueatec	6	Je dois vous informer que votre application n'a pas été acceptée avec regret. Je me rends compte que j'avais tort: Je n'aurais jamais dû vous conseiller de demander ce travail.
Prompt Translator	5	Je dois vous informer du fait regrettablement que votre application n'a pas été acceptée. Je me rends compte que je me suis trompé : je ne devrais jamais vous avoir conseillé de demander ce travail.
Reverso	6	Je dois avec regrets vous informer que votre demande(application) n'a pas été acceptée. Je me rends compte que j'ai eu tort : je ne devrais jamais vous avoir conseillé de demander ce travail.
Systran	8	Je dois avec regrets vous informer que votre demande n'a pas été acceptée. Je réalise que j'avais tort : Je devrais ne jamais vous avoir conseillé de faire acte de candidature pour ce travail.
Voila	6	Je dois regrettablement vous informer que votre application n'a pas été acceptée. Je me rends compte que je me suis trompé : je ne devrais jamais vous avoir conseillé de demander cet emploi.
WordLingo	8	Je dois avec regrets vous informer que votre application n'a pas été acceptée. Je réalise que j'avais tort : Je devrais ne jamais vous avoir conseillé de faire acte de candidature pour ce travail.
Yahoo Babel Fish	8	Je dois avec regrets vous informer que votre demande n'a pas été acceptée. Je réalise que j'avais tort : Je devrais ne jamais vous avoir conseillé de faire acte de candidature pour ce travail.

Texte 12		His story about dead people leaving their graves at night really made my flesh creep.
Exemple de traduction possible	7	Son histoire de morts quittant leur tombe pendant la nuit m'a vraiment donné la chair de poule.
Babylon	3	Son histoire de gens morts laissant leurs tombes de nuit vraiment fait ma chair renflement.
Free Translation	1	Son histoire des gens morts qui partent leurs tombes vraiment a fait la nuit mon glissement de chair.
Google Traduction	5	Son histoire de morts qui quittent leurs tombes la nuit a fait de mon chair de poule.
imTranslator	4	Son histoire des gens morts quittant leurs tombes a la nuit vraiment épouvanté.

InterTran	0	Son étage autour de mort peupler s'en aller à eux pierre tombale le soir vraiment ont mon chair se glisser.
Lingueatec	6	Son histoire sur les personnes mortes quittant leurs tombes à la nuit vraiment a fait ma chair de la chair de poule.
Prompt Translator	3	Son histoire des gens morts quittant leurs tombes a épouvanté la nuit vraiment.
Reverso	2	Son histoire(étage) de morts laissant(quittant) leurs tombes a la nuit vraiment fait mon sale type de chair.
Systran	4	Son histoire au sujet des personnes mortes laissant leurs tombes la nuit a vraiment fait mon fluage de chair.
Voila	4	Son histoire des gens morts quittant leurs tombes a la nuit vraiment épouvanté.
WordLingo	4	Son histoire au sujet des personnes mortes laissant leurs tombes la nuit a vraiment fait mon fluage de chair.
Yahoo Babel Fish	4	Son histoire au sujet des personnes mortes laissant leurs tombes la nuit a vraiment fait mon fluage de chair.

Texte 13		As the sun went down the sky became red. The Queen was riding in the state coach.
Exemple de traduction possible	8	Comme le soleil se couchait, le ciel devint rouge. La Reine passait dans le carrosse royal.
Babylon	2	Comme le soleil le ciel est devenue rouge. La Reine a été circonscription dans l'état coach.
Free Translation	3	Comme le soleil est descendu le ciel est devenu rouge. La Reine prenait dans l'entraîneur de l'état.
Google Traduction	8	Comme le soleil se couchait, le ciel devint rouge. La Reine se trouvait dans le carrosse.
imTranslator	3	Comme le soleil est descendu le ciel est devenu rouge. La Reine allait dans l'entraîneur public.
InterTran	0	Que les soleil êtes allé en bas les ciel devenu rouge. Les Reine était équitation dans l'état wagon.
Lingueatec	4	Comme le soleil est descendu le ciel est devenu rouge. La Reine chevauchait la voiture de l'état.
Prompt Translator	4	Comme le soleil est descendu le ciel est devenu rouge. La Reine allait dans l'autocar public.
Reverso	3	Comme le soleil est descendu(a baissé) le ciel est devenu rouge. La Reine allait dans l'entraîneur(le car) d'état.
Systran	4	Comme le soleil a descendu le ciel est devenu rouge. La reine montait dans le car d'état.
Voila	3	Comme le soleil est descendu le ciel est devenu rouge. La Reine allait dans l'entraîneur public.
WordLingo	4	Comme le soleil a descendu le ciel est devenu rouge. La reine montait dans l'autocar d'état.

Yahoo Babel Fish 4 Comme le soleil a descendu le ciel est devenu rouge. La reine montait dans l'autocar d'état.

Texte 14		He'll never set the Thames on fire.
Exemple de traduction possible	4	Il n'a pas inventé le fil à couper le beurre.
Babylon	0	Il allez jamais défini la Tamise sur le feu.
Free Translation	4	Il ne fera jamais d'étincelles.
Google Traduction	1	Il ne sera jamais mis la Tamise en feu.
imTranslator	2	Il ne mettra jamais le feu à la Tamise.
InterTran	0	He'll jamais établir les Thames one tirer.
Lingueatec	0	Il ne posera jamais la Tamise sur le feu.
Prompt Translator	1	Il ne mettra le feu jamais à la Tamise.
Reverso	2	Il n'incendiera jamais la Tamise.
Systran	2	Il n'incendiera jamais la Tamise.
Voila	1	Il 'll ne met jamais le feu à la Tamise.
WordLingo	0	Il ne placera jamais la Tamise sur le feu.
Yahoo Babel Fish	0	He' ; le Il n'a jamais placé la Tamise sur le feu.

Texte 15		They wrote him down as a lazy worker. Much ink has been spilt about this. Nothing stings like the truth.
Exemple de traduction possible	7	Ils l'ont décrit comme un travailleur paresseux. Beaucoup d'encre a coulé sur le sujet. Il n'y a que la vérité qui blesse.
Babylon	2	Ils lui ont écrit comme un travailleur paresseux. Beaucoup d'encre a été versé à ce sujet. Piqûres rien comme la vérité.
Free Translation	2	Ils l'ont noté comme un travailleur paresseux. Beaucoup d'encre a été renversée de ceci. Rien les piqûres comme la vérité.
Google Traduction	3	Ils lui ont écrit en tant que travailleur paresseux. Beaucoup d'encre a été renversé à ce sujet. Rien piquer comme la vérité.
imTranslator	2	Ils l'ont mis par écrit comme un ouvrier indolent. Beaucoup d'encre en a été renversée. Rien ne pique comme la vérité.

InterTran	0	Ils ont écrit lui en bas que une paresseux travailleuse. Très encre a été se répandre autour de ça. Rien piquêre semblable à les vérité.
Linguattec	4	Ils l'ont écrit sur le papier comme un travailleur paresseux. Beaucoup d'encre a été répandue au sujet de ceci. Rien ne pique comme la vérité.
Prompt Translator	3	Ils l'ont mis par écrit comme un ouvrier paresseux. Beaucoup d'encre en a été renversée. Rien ne pique comme la vérité.
Reverso	4	Ils l'ont noté comme un travailleur(ouvrier) paresseux. Beaucoup d'encre en a été renversée. Rien ne pique comme la vérité.
Systran	3	Ils l'ont écrit avalent en tant que travailleur paresseux. On a renversé beaucoup d'encre au sujet de ceci. Rien ne pique comme la vérité.
Voila	2	Ils l'ont mis par écrit comme un ouvrier indolent. Beaucoup d'encre en a été renversée. Rien ne pique comme la vérité.
WordLingo	3	Ils l'ont écrit avalent en tant qu'ouvrier paresseux. On a renversé beaucoup d'encre à ce sujet. Rien ne pique comme la vérité.
Yahoo Babel Fish	3	Ils l'ont écrit avalent en tant qu'ouvrier paresseux. On a renversé beaucoup d'encre au sujet de ceci. Rien ne pique comme la vérité.

Texte 16		He was lovely and very well loved by his family and friends. Unfortunately, he passed away when I was 11. He was going to be 48 the next day. I have very good memories and I'll always remember him.
Exemple de traduction possible	13	Il était charmant et très aimé de sa famille et ses amis. Malheureusement, il est décédé lorsque j'avais 11 ans. Il aurait eu 48 ans le lendemain. J'en ai de très bons souvenirs et je me souviendrai de lui toute ma vie.
Babylon	8	Il était très agréable et très bien aimé par sa famille et ses amis. Malheureusement, il est décédé quand j'ai été 11. Il allait être 48 le jour suivant. J'ai de très bons souvenirs et je me souviendrai toujours lui.
Free Translation	5	Il était bel et très bien aimé par sa famille et ses amis. Malheureusement, il a passé loin quand j'étais 11. Il allait être 48 le lendemain. J'ai de très bonnes mémoire et je toujours me souviendrai de lui.
Google Traduction	8	Il était charmant et très bien aimé par sa famille et ses amis. Malheureusement, il est décédé quand j'avais 11 ans. Il allait être 48, le lendemain. J'ai de très bons souvenirs et je vais toujours me souviens de lui.

imTranslator	7	Il était joli et très bien aimé par sa famille et amis. Malheureusement, il a décéder quand j'avais 11 ans. Il allait être 48 le jour suivant. J'ai de très bons souvenirs et je me souviendrai toujours de lui.
InterTran	0	Il était très joli et véritable sain aimions près de son maisonnée et amis. Par malheur , il passagère loin quand J'étais 11. Il était état du terrain à être 48 les lendemain. J'ai assez bon mémorial et l'Il toujours se souvenir de lui.
Lingueatec	8	Il était charmant et très bien aimé par sa famille et amis. Malheureusement, il a disparu quand j'étais 11. Il allait pour être 48 le jour prochain. J'ai des très bons souvenirs et je me rappellerai toujours de lui.
Prompt Translator	9	Il était joli et très bien aimé par sa famille et amis. Malheureusement, il a décéder quand j'avais 11 ans. Il allait être 48 le jour suivant. J'ai de très bons souvenirs et je me souviendrai toujours de lui.
Reverso	7	Il était charmant et très bien aimé par sa famille et amis. Malheureusement, il a décédé quand j'avais 11 ans. Il allait être 48 le jour suivant. J'ai de très bonnes mémoires et je me le rappellerai toujours.
Systran	5	Il était beau et très bien aimé par sa famille et amis. Malheureusement, il a disparu quand j'avais 11. ans. Il allait être 48 le next day. J'ai des souvenirs très bons et je me rappellerai toujours le.
Voila	6	Il était joli et très bien aimé par sa famille et amis. Malheureusement, il a décéder quand j'avais 11 ans. Il allait être 48 le jour suivant. J'ai de très bons souvenirs et moi 'Il se souviennent toujours de lui.
WordLingo	5	Il était beau et a très bien aimé par sa famille et amis. Malheureusement, il a passé loin quand j'avais 11 ans. Il allait être 48 le jour suivant. J'ai des mémoires très bonnes et je me rappellerai toujours le.
Yahoo Babel Fish	5	Il était beau et très bien aimé par son famille et amis. Malheureusement, il a disparu quand j'avais 11. ans. Il allait être 48 le next day. J'ai des mémoires très bonnes et l' ; le Il se rappellent toujours le.

Texte 17

Melt butter in a large saucepan over medium heat. Once melted, stir in the flour until smooth. Continue stirring as the flour cooks to a light, golden, sandy color, about 7 minutes.

Exemple de traduction possible	15	Faire fondre le beurre dans une grande casserole à feu moyen. Une fois fondu, ajouter la farine et brasser au fouet jusqu'à obtention d'une pâte lisse. Continuer de brasser jusqu'à ce que la pâte prenne une couleur dorée, environ 7 minutes.
Babylon	10	Faire fondre le beurre dans une grande casserole à feu moyen. Une fois fondu, mélangez de la farine jusqu'à obtention d'un mélange homogène. Continuer en agitant comme la farine cuisiniers à la lumière dorée, couleur sable, environ 7 minutes.

Free Translation	7	Fondre du beurre dans une grande casserole sur la chaleur moyenne. Une fois fondu, l'agitation dans la farine jusqu'à ce que lisse. Continuer remuer comme la farine cuisine à une lumière, la couleur dorée et sableuse, à peu près 7 minutes.
Google Traduction	12	Faire fondre le beurre dans une grande casserole à feu moyen. Une fois fondu, ajouter la farine jusqu'à consistance lisse. Continuer de remuer que les cuisiniers de la farine à une lumière, or, couleur sable, à environ 7 minutes.
imTranslator	7	Faites fondre du beurre dans une grande casserole sur la chaleur moyenne. Une fois fait fondre, l'agitation dans la farine jusqu'à lisse. Continuez à remuer comme les cuisiniers de farine à une couleur claire, d'or, sablonneuse, environ 7 minutes.
InterTran	0	S'attendrir beurre dans une grand poêle terminé à point feu. Une fois que s'attendrir , émoi dans les farine jusqu'à ce que égal. Reprendre stirring que les farine cuisiniers à une éclairer , en or , sablonneux couleur , autour de 7 procès-verbal.
Linguatéc	8	Fondez le beurre dans un grand saucépan par-dessus la chaleur moyenne. Une fois fondu, ajoutez la farine en tournant jusqu'à ce que lisse. Continuez à agiter comme la farine cuit à une couleur légère, d'or, sablonneuse environ 7 minutes.
Prompt Translator	6	Le beurre de dégel dans une grande casserole sur la chaleur moyenne. Une fois fait fondre, remuez dans la farine jusqu'à lisse. Continuez à remuer puisque la farine cuisine à une couleur claire, d'or, sablonneuse, environ 7 minutes.
Reverso	5	Fondez du beurre dans une grande casserole sur la chaleur moyenne. Une fois fondu, agitation dans la farine jusqu'à lisse. Continuez à remuer comme les cuisiniers de farine à une lumière, la couleur d'or, sablonneuse, environ 7 minutes(procès-verbal).
Systran	5	Fondez le beurre dans une grande casserole au-dessus de la chaleur moyenne. Une fois que fondu, incorporez la farine jusqu'à ce que lisse. Continuez le stirring comme la farine fait cuire à une lumière, couleur d'or et arénacée, environ 7 minutes.
Voila	6	Faites fondre du beurre dans une grande casserole sur la chaleur moyenne. Une fois fait fondre, l'agitation dans la farine jusqu'à lisse. Continuez à remuer comme les cuisiniers de farine à une couleur claire, d'or, sablonneuse, environ 7 minutes.

WordLingo	5	Fondez le beurre dans un grand excédent de casserole à température moyenne. Une fois que fondu, remuez dans la farine jusqu'à ce que lisse. Continuez de remuer comme la farine fait cuire à une lumière, couleur d'or et arénacée, environ 7 minutes.
Yahoo Babel Fish	5	Fondez le beurre dans une grande casserole au-dessus de la chaleur moyenne. Une fois que fondu, incorporez la farine jusqu'à ce que lisse. Continuez le stirring comme la farine fait cuire à une lumière, couleur d'or et arénacée, environ 7 minutes.
Texte 18		Hollywood 1927. George Valentin is a silent movie superstar. The advent of the talkies will sound the death knell for his career and see him fall into oblivion. For young extra, Peppy Miller, it seems the sky's the limit.
Exemple de traduction possible	11	Hollywood 1927. George Valentin est une vedette du cinéma muet à qui tout sourit. L'arrivée des films parlants va le faire sombrer dans l'oubli. Peppy Miller, jeune figurante, va elle, être propulsée au firmament des stars.
Babylon	4	Hollywood 1927. George Valentin, c'est un silence superstar des films. L'avènement des talkies-walkies sonnera le glas de sa carrière et de voir tomber dans l'oubli. Pour les jeunes, très performant Miller, il semble que le ciel est la seule limite.
Free Translation	1	Hollywood 1927. George Valentin est une superstar de film silencieuse. La venue du talkies semblera le glas de mort pour sa carrière et le voit qu'appartient à l'oubli. Pour le jeune supplément, Miller plein d'entrain, il semble le ciel est la limite.
Google Traduction	9	Hollywood 1927. George Valentin est une superstar du cinéma muet. L'avènement du parlant va sonner le glas de sa carrière et le voir tomber dans l'oubli. Pour les jeunes supplémentaires, Peppy Miller, il semble que le ciel est la limite.
imTranslator	3	Hollywood 1927. George Valentin est une superstar de film silencieuse. La venue des films parlants sonnera le glas pour sa carrière et le verra tomber dans l'oubli. Pour le jeune Meunier supplémentaire, Plein d'entrain, cela semble le ciel la limite.
InterTran	0	Hollywood 1927. George Valence c'est une silencieux film superstar. Les venue de les parler vouloir valide les mort glas pour son à remettre en main propre et voyons lui chute en oubli. Pour jeune supplémentaire , Poivron La manufacture , le semble les sky's les limiter.

Linguetec	1	Hollywood 1927. George Valentin est une superstar silencieuse du film. La venue des talkies sondera le glas de la mort pour sa carrière et le verra tomber dans l'oubli. Pour Miller supplémentaire, Peppy jeune, il semble le ciel est la limite.
Prompt Translator	3	Hollywood 1927. George Valentin est une superstar de film silencieuse. La venue des films parlants sonnera le glas pour sa carrière et le verra tomber dans l'oubli. Pour le jeune supplément, le Meunier Plein d'entrain, cela semble le ciel la limite.
Reverso	4	Hollywood 1927. George Valentin est une superstar de film silencieuse. L'apparition du talkies sonnera le glas pour sa carrière et verra qu'il tombe(chute) dans l'oubli. Pour jeune supplémentaire, Peppy le Meunier, cela semble le ciel la limite.
Systran	5	Hollywood 1927. George Valentin est un superstar de film silencieux. L'avènement des films parlants retentira le glas de mort pour sa carrière et le verra tomber dans l'oubli. Pour jeune Miller supplémentaire et énergique, ce semble la limite du ciel.
Voila	5	Hollywood 1927. George Valentin est une superstar de film silencieuse. La venue des films parlants sonnera le glas pour sa carrière et le verra tomber dans l'oubli. Pour le jeune Meunier supplémentaire, Plein d'entrain, cela semble le ciel la limite.
WordLingo	5	Hollywood 1927. George Valentin est un superstar silencieux de film. L'arrivée des films parlants retentira le glas de mort pour sa carrière et le verra tomber dans l'oubli. Pour jeune supplémentaire, Miller énergique, ce semble la limite du ciel.
Yahoo Babel Fish	4	Hollywood 1927. George Valentin est un superstar de film silencieux. L'arrivée des films parlants retentira le glas de mort pour sa carrière et le verra tomber dans l'oubli. Pour jeune Miller supplémentaire et énergique, ce semble le sky' ; s la limite.

Texte 19

Elephants are a symbol of wisdom in Asian cultures and are famed for their memory and intelligence. Their intelligence level is thought to be equal to that of dolphins and primates. Aristotle once said the elephant was "the beast which passes all others in wisdom and mind." The word "elephant" has its origins in the Greek ἐλέφας, meaning "ivory" or "elephant".

Exemple de traduction possible	20	L'éléphant est un symbole de sagesse dans la culture asiatique, reconnu pour sa mémoire et son intelligence. Son intelligence est comparée à celle des cétacés et des hominidés. Aristote disait que l'éléphant était « l'animal qui dépassait tous les autres par sa sagesse et son esprit ». Le mot « éléphant » vient du grec ἐλέφας qui signifie « ivoire » ou « éléphant ».
Babylon	11	Les éléphants sont un symbole de la sagesse dans les cultures asiatiques et sont fameux pour leur mémoire et intelligence. Leur niveau d'intelligence est pensé pour être égal à celui des dauphins et des primates. Aristote dit que l'éléphant a été "la bête qui passe tous les autres dans la sagesse et l'esprit." Le mot "éléphant" a son origine dans le grec ἐλέφας, c'est-à-dire "ivoire" ou "elephant".
Free Translation	9	Les éléphants sont un symbole de sagesse dans les cultures asiatiques et sont célèbre pour leur mémoire et leur intelligence. Leur niveau d'intelligence est pensé pour être l'égal à cela de dauphins et de primates. Aristote a dit une fois que l'éléphant était « la bête quelles passes tous d'autres dans la sagesse et l'esprit ». L' « éléphant » de mot a ses origines dans l' « ivoire » de sens de grec ou l' « éléphant ».
Google Traduction	12	Les éléphants sont un symbole de la sagesse dans les cultures asiatiques et sont célèbres pour leur mémoire et l'intelligence. Leur niveau d'intelligence est pensé pour être égal à celui des dauphins et des primates. Aristote a déjà dit l'éléphant était "la bête qui passe tous les autres en sagesse et l'esprit." Le mot «éléphant» a ses origines dans le grec ἐλέφας, qui signifie «ivoire» ou «éléphant».
imTranslator	9	Les éléphants sont un symbole de bon sens dans les cultures asiatiques et se rendent célèbres par leur mémoire et intelligence. On pense que leur niveau d'intelligence soit égal à ce de dauphins et de primates. Aristote a une fois dit que l'éléphant était "la bête qui passe tous les autres dans le bon sens et l'esprit." Le mot "l'éléphant" a ses origines dans ἐλέφας grec, en signifiant "l'ivoire" ou "l'éléphant".
InterTran	4	Éléphants êtes une symbole de sagesse dans Asiatique culture et êtes célèbre pour à eux souvenir et renseignements. À eux renseignements égaliser c'est réflexion à être à la hauteur de thanksgiving de dauphins et primate. Aristote une fois que ont dit l'éléphant était " les bête quoi passagère toutes autre dans sagesse et s'occuper de " Les rédiger " éléphant " a son origine dans les Grecque , signification " ivoire " ou " éléphant " .

Linguetec	9	Les éléphants sont un symbole de la sagesse dans les cultures asiatiques et sont célèbres pour leur mémoire et intelligence. Leur niveau de l'intelligence est considéré être égal à celui des dauphins et primats. L'Aristotle une fois a dit que l'éléphant était "la bête qui passe tous les autres dans la sagesse et l'esprit." La parole "l'éléphant" a ses origines dans le Grec $\lambda\epsilon\phi\alpha\varsigma$ De α , "l'ivoire" de la signification ou "l'éléphant".
Prompt Translator	10	Les éléphants sont un symbole de sagesse dans les cultures asiatiques et se rendent célèbres par leur mémoire et intelligence. On croit que leur niveau d'intelligence est égal à ce de dauphins et de primates. Aristotle a dit une fois que l'éléphant était "la bête qui passe tous les autres dans la sagesse et l'esprit." Le mot "l'éléphant" a ses origines dans le Grec $\lambda\epsilon\phi\alpha\varsigma$, en signifiant "l'ivoire" ou "l'éléphant".
Reverso	10	Les éléphants sont un symbole de sagesse dans des cultures asiatiques et sont célèbres de leur mémoire(souvenir) et intelligence. Leur niveau d'intelligence est pensé pour être égal à celui de dauphins et primats. Aristote a une fois dit que l'éléphant était "la bête qui passe tout d'autres dans la sagesse et l'avis(esprit)." Le mot "l'éléphant" a ses origines dans le grec $\lambda\epsilon\phi\alpha\varsigma$ Fa α , signifiant "d'ivoire" ou "éléphant".
Systran	11	Les éléphants sont un symbole de la sagesse dans les cultures asiatiques et sont célèbres pour leur mémoire et intelligence. Leur niveau d'intelligence est vraisemblablement égal à celui des dauphins et des primats. Aristote a par le passé dit que l'éléphant était « la bête qui passe tous les autres dans la sagesse et l'esprit. » Le mot « éléphant » a ses origines dans le $\epsilon\lambda\epsilon\phi\alpha\varsigma$ grec, signifiant le « ivoire » ou le « éléphant ».
Voila	8	Les éléphants sont un symbole de bon sens dans les cultures asiatiques et se rendent célèbres par leur mémoire et intelligence. On pense que leur niveau d'intelligence soit égal à ce de dauphins et de primates. Aristotle a une fois dit que l'éléphant était "la bête qui passe tous les autres dans le bon sens et mind. " Le mot "l'éléphant " a ses origines dans $\lambda\epsilon\phi\alpha\varsigma$ grec, en signifiant "l'ivoire" ou "l'éléphant ".
WordLingo	12	Les éléphants sont un symbole de la sagesse dans les cultures asiatiques et sont célèbres pour leur mémoire et intelligence. Leur niveau d'intelligence est pensé pour être égal à celui des dauphins et des primats. Aristote une fois que dit l'éléphant était « la bête qui passe tous les autres dans la sagesse et l'esprit. » Le mot « éléphant » a ses origines dans le $\epsilon\lambda\epsilon\phi\alpha\varsigma$ grec, signifiant le « ivoire » ou le « éléphant ».

Yahoo Babel Fish

- 8 Les éléphants sont un symbole de la sagesse dans les cultures asiatiques et sont célèbres pour leur mémoire et intelligence. Leur niveau d'intelligence est vraisemblablement égal à celui des dauphins et des primats. Aristote une fois que dit l'éléphant était " ; la bête qui passe tous les autres dans la sagesse et le mind." ; Le " de mot ; elephant" ; a ses origines dans le ἐλέφας grec, signifiant le " ; ivory" ; ou " ; elephant" ; .

Texte 20		To prevent the risk of burns, always check the temperature of the food before feeding your baby. Shake baby bottles well, then pour a drop of milk on the inside of your wrist to check the temperature.
Exemple de traduction possible	15	Pour éviter tout risque de brûlure, vérifiez toujours la température de la nourriture avant de la donner à votre bébé. Bien agiter le biberon, puis versez une goutte de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier sa température.
Babylon	12	Pour éviter les risques de brûlures, vérifiez toujours la température des aliments avant l'alimentation de votre bébé. Agiter biberons bien, puis versez une goutte de lait sur l'intérieur du poignet pour vérifier la température.
Free Translation	11	Pour empêcher le risque de brûlures, toujours vérifier la température de la nourriture avant de nourrir votre bébé. Les biberons de secousse bien, alors verser une baisse de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
Google Traduction	15	Pour éviter le risque de brûlures, toujours vérifier la température de l'aliment avant de nourrir votre bébé. Secouez bien les biberons, puis versez une goutte de lait à l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
imTranslator	10	Prévenir le risque de brûle, vérifier toujours la température de la nourriture avant le fait de nourrir votre bébé. Les biberons de tremblement bien, versez ensuite une goutte de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
InterTran	0	À prévenir l'aléa de brûlures , toujours le chèque les température de l'aliment précédemment nourrir votre bébé. Ébranler bébé bouteilles sain , à cette époque-là verser une à-pic de traire one les à l'intérieur de de votre poignet à le chèque les température.

Linguatrec	10	Pour empêcher le risque des brûlures vérifiez toujours la température de la nourriture avant de nourrir votre bébé. Les bouteilles du bébé de la secousse bien, alors versent une goutte du lait à l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
Prompt Translator	13	Pour prévenir le risque de brûlures, vérifiez toujours la température de la nourriture avant de nourrir votre bébé. Secouez des biberons bien, versez ensuite une goutte de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
Reverso	7	Empêcher le risque de brûlures, vérifient toujours la température de la nourriture avant l'alimentation de votre bébé. Tremblez le bébé embouteille bien, verser ensuite une baisse(goutte) de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
Systran	13	Pour empêcher le risque de brûlures, vérifiez toujours la température de la nourriture avant d'alimenter votre bébé. Secouez les biberons bien, puis versez une baisse de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
Voila	10	Prévenir le risque de brûle, vérifier toujours la température des aliments avant le fait de nourrir votre bébé. Les biberons de tremblement bien, versez ensuite une goutte de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
WordLingo	13	Pour empêcher le risque de brûlures, vérifiez toujours la température de la nourriture avant d'alimenter votre bébé. Secouez les bouteilles de bébé bien, puis versez une baisse de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
Yahoo Babel Fish	13	Pour empêcher le risque de brûlures, vérifiez toujours la température de la nourriture avant d'alimenter votre bébé. Secouez les bouteilles de bébé bien, puis versez une baisse de lait sur l'intérieur de votre poignet pour vérifier la température.
Texte 21		Backed by an appropriate regulatory framework, the pharmaceutical industry can bring a not inconsiderable contribution to the development of medicines the third world needs.
Exemple de traduction possible	11	Soutenue par un cadre réglementaire approprié, l'industrie pharmaceutique peut apporter une contribution non négligeable au développement de médicaments dont le tiers-monde a besoin.
Babylon	8	Appuyés par un cadre réglementaire approprié, de l'industrie pharmaceutique peut apporter une contribution non négligeable à l'élaboration de médicaments les besoins du tiers monde.

Free Translation	6	Soutenu par un cadre régulateur approprié, l'industrie pharmaceutique peut amener une contribution pas négligeable au développement de médecines les besoins de tiers-monde.
Google Traduction	11	Soutenu par un cadre réglementaire approprié, l'industrie pharmaceutique peut apporter une contribution non négligeable au développement de médicaments aux besoins du tiers monde.
imTranslator	7	Soutenu par un cadre approprié de contrôle, l'industrie pharmaceutique peut apporter une contribution assez considérable au développement de médecines les besoins de tiers-monde.
InterTran	0	Reculé près de une s'approprier régulateur framework , les pharmaceutique zèle can apporter une pas qui manque d'égards contribution aux développement de remède la troisième mondial nécessité.
Linguatrec	7	Soutenu par un cadre régulateur approprié, l'industrie pharmaceutique peut apporter une contribution pas insignifiante au développement des médecines dont le troisième monde a besoin.
Prompt Translator	8	Soutenu par un cadre de contrôle approprié, l'industrie pharmaceutique peut apporter une contribution assez considérable au développement de médecines les besoins de tiers-monde.
Reverso	8	Soutenu par un cadre réglementaire approprié, l'industrie pharmaceutique peut apporter un pas la contribution insignifiante au développement de médicaments les besoins du Tiers-Monde.
Systran	6	Soutenu par un cadre de réglementation approprié, l'industrie pharmaceutique peut apporter à une contribution non inconsidérable au développement des médecines les besoins du tiers monde.
Voila	8	Soutenu par un cadre approprié de contrôle, l'industrie pharmaceutique peut apporter une contribution assez considérable au développement de médecines les besoins de tiers-monde.
WordLingo	6	Soutenu par un cadre de normalisation approprié, l'industrie pharmaceutique peut apporter à une contribution non inconsidérable au développement des médecines les besoins du tiers monde.
Yahoo Babel Fish	6	Soutenu par un cadre de normalisation approprié, l'industrie pharmaceutique peut apporter à une contribution non inconsidérable au développement des médecines les besoins du tiers monde.

Texte 22		Bill n°4 is an Act to allow municipalities to grant a tax credit to certain owners of residential immovables affected by a significantly higher than average increase in value.
Exemple de traduction possible	16	Le projet de loi n°4 est une loi permettant aux municipalités d'octroyer un crédit d'impôt à certains propriétaires d'immeubles résidentiels touchés par une hausse de leur valeur excédant la moyenne de façon significative.

Babylon	9	Projet n° 4 est un projet de loi visant à permettre aux municipalités d'accorder un crédit d'impôt pour certains propriétaires d'immeubles résidentiels touchés par un significativement supérieur à la moyenne de la valeur.
Free Translation	6	Facturer n°4 sont un Acte pour permettre de l'aux municipalités pour accorder un crédit d'impôt aux certains propriétaires de résidentiel immuable affecté par une de manière significative plus haut que moyen augmentation dans la valeur.
Google Traduction	15	Le projet de loi n° 4 est une loi pour permettre aux municipalités d'accorder un crédit d'impôt à certains propriétaires d'immeubles résidentiels touchés par une augmentation significativement plus élevé que la moyenne de la valeur.
imTranslator	8	Bill n°4 est un acte pour permettre aux municipalités d'accorder un crédit d'impôt à de certains propriétaires de propriété immobilière résidentielle affectée par un de façon significative plus haut que l'augmentation moyenne dans la valeur.
InterTran	2	La facture n°4 c'est une Loi à permettre municipalités à subvention une taxer honneur à sûr possession de résidentielle immovables recherché près de une significative supérieur que moyenne majorer dans évaluer.
Linguetec	7	De Bill de n 4 est un Acte à permettre aux municipalités d'admettre qu'un crédit de la taxe à certains propriétaires des biens immobiliers résidentiels a affecté par un d'une façon significative haut que l'augmentation moyenne de la valeur.
Prompt Translator	8	Bill n°4 est un acte pour permettre aux municipalités d'accorder un crédit d'impôt à de certains propriétaires de biens immobiliers résidentiels affectés par un de façon significative plus haut que l'augmentation moyenne dans la valeur.
Reverso	10	Bill n°4 est un Acte(une Loi) pour permettre aux municipalités d'accorder un crédit d'impôt aux certains propriétaires de biens immobiliers résidentiels affectés par significativement plus haut que l'augmentation moyenne de la valeur.
Systran	11	Bill n°4 est un acte pour permettre à des municipalités d'octroyer un crédit d'impôt à certains propriétaires des biens immeubles résidentiels affectés par une augmentation de la valeur sensiblement plus fortement que moyenne.

Voila	8	Bill n°4 est un acte pour permettre aux municipalités d'accorder un crédit d'impôt à de certains propriétaires de propriété immobilière résidentielle affectée par un de façon significative plus haut que l'augmentation moyenne dans la valeur.
WordLingo	9	La facture n°4 est un acte pour permettre à des municipalités d'accorder un crédit d'impôts à certains propriétaires des biens immeubles résidentiels affectés par une augmentation sensiblement plus fortement que moyenne en valeur.
Yahoo Babel Fish	9	Bill n°4 est un acte pour permettre à des municipalités d'octroyer un crédit d'impôt à certains propriétaires des biens immeubles résidentiels affectés par une augmentation sensiblement plus fortement que moyenne en valeur.
Texte 23		The primary role of the Ministère is to assist the Premier and the Cabinet in their functions, to advise them as they go about making decisions, and to see to it that these decisions are carried out by the departments and agencies concerned.
Exemple de traduction possible	13	Le rôle premier du Ministère est d'assister le premier ministre et le Conseil des ministres dans leurs fonctions. Il les conseille dans leur prise de décision et veille à ce que ces décisions soient exécutées par les ministères et organismes concernés.
Babylon	7	Le rôle principal du Ministère est d'aider le Premier Ministre et le Cabinet dans leurs fonctions et à leur dire qu'ils vont de prendre des décisions, et à voir à ce que ces décisions sont exécutées par les ministères et les organismes concernés.
Free Translation	8	Le rôle primaire du Ministère est d'aider le Chef du gouvernement et le Cabinet dans leurs fonctions, les conseiller comme ils vont de faire des décisions, et veiller à ce que que ces décisions sont exécuté par les départements et les agences a concerné.
Google Traduction	11	Le rôle principal du ministère est d'aider le premier ministre et le Cabinet dans leurs fonctions, afin de les informer alors qu'ils vaquent à prendre des décisions, et de veiller à ce que ces décisions sont exécutées par les ministères et organismes concernés.
imTranslator	6	Le rôle primaire du Ministère doit aider le Premier ministre et le Cabinet dans leurs fonctions, les conseiller comme ils vont du fait de prendre des décisions et y voir que ces décisions font par les départements et les agences concernées.

InterTran	0	Les primaire rôle de les Pasteur c'est à secourir les Primordial et les Console dans à eux soirée officielle , à recommander leur que ils vont autour de faire la décision , et à se charger de le thanksgiving ceux-ci la décision êtes porté éteint par le service et agences soucieux.
Linguatec	5	Le rôle principal du Ministère est à aider le premier Ministre et le Cabinet dans leurs fonctions, à les conseiller comme ils s'occupent de prendre des décisions, et à voir à lui ces décisions que sont portées hors par les services et les agences qu'ont concerné.
Prompt Translator	4	Le rôle primaire du Ministère doit aider le Premier ministre et l'Armoire dans leurs fonctions, pour les conseiller puisqu'ils vont du fait de prendre des décisions et y voir que ces décisions sont réalisées par les départements et les agences inquiétées.
Reverso	7	Le rôle principal(primaire) du Ministère doit aider le Premier ministre et le Cabinet dans leurs fonctions, leur conseiller comme ils vont du fait de prendre des décisions et s'en occuper de ce que ces décisions soient effectuées par les départements et les agences concernées(préoccupées).
Systran	8	Le rôle primaire du Ministère est d'aider le premier ministre et le Cabinet dans leurs fonctions, de les conseiller car elles se répandent prendre des décisions, et pour veiller à ce que ces décisions sont mises à exécution par les départements et les agences concernés.
Voila	8	Le rôle primaire du Ministère doit aider le Premier ministre et le Cabinet dans leurs fonctions, les conseiller comme ils vont du fait de prendre des décisions et y voir que ces décisions sont réalisées par les départements et les agences concernées.
WordLingo	9	Le rôle primaire du Ministère est d'aider le ministre et le Cabinet dans leurs fonctions, de les conseiller car elles se répandent prendre des décisions, et pour assurer ces décisions sont mises à exécution par les départements et les agences concernés.
Yahoo Babel Fish	9	Le rôle primaire du Ministère est d'aider le ministre et le Cabinet dans leurs fonctions, de les conseiller car elles se répandent prendre des décisions, et pour veiller à ce que ces décisions sont mises à exécution par les départements et les agences concernés.

Texte 24

The first thing to notice about 2010 is that margin held high. This came in a complex environment marked by volatile raw materials and the end of the Reset program, which had an impact on our prices. But despite the difficulties, we closed the year on a strong note with sales up 6.9%.

Exemple de traduction possible	15	Le premier élément fort de 2010 est le maintien de notre marge à un niveau élevé dans un contexte complexe en raison de la volatilité des matières premières et de la fin de notre programme Reset, qui a eu un impact sur nos prix. Malgré les difficultés, nous terminons l'année 2010 avec une dynamique de croissance forte (+ 6,9 %*).
Babylon	10	La première chose à noter à propos de 2010 est que la marge haute. Cela s'est produit dans un environnement complexe marqué par la volatilité les matières premières et la fin du programme de réinitialisation, qui a un impact sur nos prix. Mais malgré les difficultés, nous avons fermé l'année sur une bonne note avec des ventes en hausse de 6,9 %.
Free Translation	5	La première chose à remarquer environ 2010 est cette marge tenue haute. Ceci est entré un environnement complexe marqué par les matières premières volatiles et la fin du programme de Réglant, qui a eu un impact sur nos prix. Mais malgré les difficultés, nous avons fermé l'an sur une forte note avec les ventes 6,9%.
Google Traduction	13	La première chose à noter à propos de 2010 est que la marge haute. Cela est arrivé dans un environnement complexe, marqué par la volatilité des matières premières et la fin du programme Reset, qui a eu un impact sur nos tarifs. Mais malgré les difficultés, nous avons fermé l'année sur une bonne note avec des ventes en hausse de 6,9%.
imTranslator	8	La première chose à remarquer 2010 est cette marge tenue haut. C'est entré dans un environnement complexe marqué par les produits de base versatiles et la fin du programme de Reconstruction, qui avait un impact sur nos prix. Mais malgré les difficultés, nous avons fermé l'année sur une forte note avec les ventes en hausse de 6.9 %.
InterTran	0	La première truc à s'apercevoir de autour de 2010 c'est thanksggiving marge tenu élevé. Ça êtes venu dans une la société ambience l'étude de marché près de volatile matières premières et les la fin de les Recherche répertoire , quoi eu une avoir un impact sur notre le prix. Mais malgré les difficultés , nous fermé l'année one une vigoureux la remarque à les ventes en haut 6.9%.
Lingueatec	5	La première chose à s'apercevoir que environ 2010 est cette marge a tenu en haut. C'est venu dans un environnement complexe marqué par les matières crûes volatiles et l'extrémité du programme de la Réinitialisation, qui a eu un impact sur nos prix. Mais malgré les difficultés, nous avons fermé l'année sur une note forte avec les ventes vers le haut 6.9%.

Prompt Translator	10	La première chose à remarquer 2010 est cette marge tenue haut. C'est entré dans un environnement complexe marqué par les matières premières volatiles et la fin du programme de Remise, qui avait un impact sur nos prix. Mais en dépit des difficultés, nous avons fermé l'année sur une forte note avec les ventes en hausse de 6.9 %.
Reverso	10	La première chose à remarquer environ 2010 est cette marge tenue haut. Ceci est entré dans un environnement complexe marqué par des matières premières volatiles et la fin du programme Remis, qui avait un impact sur nos prix. Mais malgré les difficultés, nous avons fermé l'année sur une note(un billet) forte avec des ventes en hausse de 6.9 %.
Systran	8	La première chose à l'avis environ 2010 est que la marge a tenu la haute. Ceci est venu dans un environnement complexe marqué par les matières premières volatiles et la fin du programme de remise, qui a eu un impact sur nos prix. Mais en dépit des difficultés, nous avons clôturé l'année sur une note forte avec des ventes vers le haut de 6,9%.
Voila	8	La première chose à remarquer 2010 est cette marge tenue haut. C'est entré dans un environnement complexe marqué par les produits de base versatiles et la fin du programme de Reconstruction, qui avait un impact sur nos prix. Mais en dépit des difficultés, nous avons fermé l'année sur une forte note avec les ventes en hausse de 6.9 %.
WordLingo	8	La première chose à la notification environ 2010 est que la marge a tenu la haute. Ceci est venu dans un environnement complexe marqué par les matières premières volatiles et la fin du programme de remise, qui a eu un impact sur nos prix. Mais en dépit des difficultés, nous avons clôturé l'année sur une note forte avec des ventes vers le haut de 6.9%.
Yahoo Babel Fish	8	La première chose à la notification environ 2010 est que la marge a tenu la haute. Ceci est venu dans un environnement complexe marqué par les matières premières volatiles et la fin du programme de remise, qui a eu un impact sur nos prix. Mais en dépit des difficultés, nous avons clôturé l'année sur une note forte avec des ventes vers le haut de 6.9%.

Texte 25

The wind chill is calculated by combining the air temperature and the wind speed. This calculation represents the temperature the human body feels when factoring in cold weather and high winds.

Exemple de traduction possible	11	La température ressentie, ou facteur de refroidissement éolien, est calculée en combinant la température de l'air et la vitesse du vent. Ce calcul exprime la température ressentie par le corps humain en présence de temps froid et venteux.
Babylon	8	Le refroidissement éolien est calculée en combinant la température de l'air et la vitesse du vent. Ce calcul correspond à la température du corps humain se sent lors de la factorisation par temps froid et les grands vents.
Free Translation	5	Le froid de vent est calculé en combinant la température d'air et le vent expédie. Ce calcul représente la température le corps humain se sent en prenant en compte le temps froid et les hauts vents.
Google Traduction	8	Le refroidissement éolien est calculé en combinant la température de l'air et la vitesse du vent. Ce calcul représente la température du corps humain se sent quand l'affacturage dans le froid et les vents violents.
imTranslator	3	La fraîcheur de vent est calculée en combinant la température aérienne et la vitesse de vent. Ce calcul représente la température les sens de corps humains en mettant en facteurs dans le temps froid et les grands vents frais.
InterTran	0	Les vent refroidissement c'est calculé près de combining l'air température et les vent vitesse. Ça calcul représenter les température les être humain corps toucher quand l'usine dans rhume temps et élevé vent.
Lingueatec	3	Le froid du vent est calculé en joignant la température aérienne et la vitesse du vent. Ce calcul représente la température que le corps humain teste quand l'affacturage dans le temps et le haut froids serpente.
Prompt Translator	4	On calcule la fraîcheur de vent en combinant la température aérienne et la vitesse de vent. Ce calcul représente la température les sens de corps humains en agissant en tant qu'agent à la commission dans le temps froid et les grands vents.
Reverso	5	Le froid de vent est calculé en combinant la température de l'air et la vitesse de vent. Ce calcul représente la température les sensations(sens) de corps humain en affacturant(prenant en compte) par temps froid et des vents violents.
Systran	7	Le refroidissement dû au vent est calculé en combinant la température de l'air et la vitesse du vent. Ce calcul représente la température que le corps humain se sent en factorisant en temps froid et forts vents.

Voila	6	La fraîcheur de vent est calculée en combinant la température aérienne et la vitesse de vent. Ce calcul représente la température les sens de corps humains en mettant en facteurs dans le temps froid et les grands vents frais.
WordLingo	6	Le froid de vent est calculé en combinant la température de l'air et la vitesse de vent. Ce calcul représente la température que le corps humain se sent en factorisant en temps froid et forts vents.
Yahoo Babel Fish	7	Le refroidissement dû au vent est calculé en combinant la température de l'air et la vitesse du vent. Ce calcul représente la température que le corps humain se sent en factorisant en temps froid et forts vents.